

Universidad de Puerto Rico
Recinto de Río Piedras
Facultad de Humanidades
Departamento de Inglés

Dannabang Kuwabong, PhD

Course Code: INGL/ENGL 6069

Course Title: Minority Literatures and Cultures of the Caribbean

Curso En Línea: Moodle & Google Classroom. Viernes: 4:30PM – 7:20PM.

Phone: 939-336-5937

Email: dannabang.kuwabong@upr.edu, wongtuota@gmail.com

Office Hours: Por Acuerdo

PRONTUARIO

TÍTULO DEL CURSO	:	LITERATURA Y CULTURA DE GRUPOS CARIBENAS DE MINORIAS
CODIFICACIÓN	:	INGL 6069
CANTIDAD DE HORAS/CRÉDITO	:	45 horas / Tres créditos V 4:30 PM– 7:20 PM
PRERREQUISITOS, CORREQUISITOS Y OTROS REQUIMIENTOS:	:	Graduate Standing
DESCRIPCIÓN DEL CURSO:		
UN ESTUDIO INTERDISCIPLINARIO DE LAS REPRESENTACIONES LITERARIAS DE GRUPOS CULTURALES CUYAS HISTORIAS Y PRODUCCIONES CULTURALES HAN SIDO DESCUIDADOS, BORRADOS, MARGINADOS O SILENCIADOS AUNQUE SON PARTE INTEGRANTE DE LA FORMACION Y DESARROLLO DE ESTUDIOS ACADEMICOS SOBRE LAS LITERATURAS Y CULTURAS DEL CARIBE. ESTE CURSO EXPLORA POR LO TANTO, LAS VOCES Y LAS REPRESENTACIONES LITERARIAS DE ESTOS GRUPOS MINORITARIOS INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, POBLACIONES DE CHINOS, ARABES, JUDIOS, LIMONESE, MUSULMANES Y OTROS GRUPOS MINORITARIOS EN EL CARIBE. Curso presencial, en línea e híbrido.		
OBJETIVOS DE APRENDIZAJE:		
<ul style="list-style-type: none">• Al finalizar el curso el/la estudiante podrá:<ul style="list-style-type: none">○ gain an understanding of the vast historical and cultural roles played by minority groups in the evolution and development of Caribbean culture, especially the		

complexities of cultural, racial, spiritual, linguistic, and historical identities of the Caribbean and develop multi-cultural, trans-discipline, and comprehensive knowledge of Caribbean cultural and literary theories as well as gain an understanding of how they relate to the study of minority Caribbean histories, literatures, and cultures

- engage minority Caribbean literatures from plural/multiple theoretical perspectives than the dualistic or Trinitarian/tripartite models and sub-models of reading (Black--Afro-Caribbean, White—Euro-Caribbean, Asian—Indo-Caribbean)
- understand and appreciate the migratory histories of minority Caribbean groups and their own peculiar diasporicities and exilic experiences, and gain a better understanding of these histories through the analyses of minoritarian literary theories and texts
- understand how multiple contexts: historical, linguistic, cultural values, and sites of difference (i.e., race, class, gender, sexuality, environment, spirituality, location, exile, family, etc.) intersect to influence perceptions and interpretations in these theoretical postulations and develop a better understanding of Caribbean minorities cultural praxes and the history of ideas as well as the commentary on and contribution of Caribbean minorities literary texts including narratives, drama and performance, poetry, and other cultural products interpretations
- generate greater interest and awareness in students and open up areas of scholarly research and publications on intra-inter island settlement patterns and creativity by, and/or on minority ethnicities and strengthen research methodologies, seminar and conference presentation, and scholarly paper writing skills in the field of stud

Libro de Texto Principal

BOSQUEJO DE CONTENIDO Y DISTRIBUCIÓN DEL TIEMPO:

<i>Tema</i>	Distribución del tiempo		
	Presencial	Híbrida	En línea Moodle / Google Classroom
I. Week 1: Introduction to the Histories of Chinese, Jews, Muslims, Arabs, etc. In the Caribbean from the 1500s to the present.			3horas

<p><i>*Evaluation: seminars, online forums, attendance, and participation</i></p>			
<p>II. Weeks II & III: Competing Representations of Chinese Presence in the Caribbean: ---. Young, Kerry. <i>Pao</i>. Bloomsbury, 2012. Print / ebook ---. Powell, Patricia. <i>The Pagoda</i>. Mariner Books, 1999. <i>*Evaluation: seminars, online forums, attendance, and participation</i></p>			6horas
<p>III. Weeks IV & V: Islam and Christianity in the Caribbean: ---. Mohammed, Sharlow. <i>The Elect</i>. Peepal Tree. 1994. ---. Flanagan, Brenda. <i>Allah in the Islands</i>, Peepal Tree, 2009.</p>			6horas
<p>IV. Week VI & VII: Parenting, Family Feuds, Death and Mourning, Migration. ---. Shah, Ryhaan. <i>A Death in the Family</i>. Cutting Edge Press, 2014. E-book. ---. Shinebourne, Jan Lowe. <i>The Last English Plantation</i>. Peepal Tree, 2020. Print/Kindle. <i>*Evaluation: seminars, online forums, attendance, and participation</i></p>			6horas
<p>V. Week VIII & IX: Speculative or Gothic? Reading Chinese-Caribbean Fiction as Haunting Narratives.</p>			6horas

<p>---. Willi Chen. <i>Crossbones</i>. London: Turnaround Publisher Services, 2009.</p> <p>---. Jin, Meiling. <i>Song of the Boatwoman</i>. Peepal Tree, 1996.</p> <p>---. Chin, Stacey. <i>The Other Side of Paradise</i>. Scribner, 2009. Print/Kindle.</p> <p><i>*Evaluation: seminars, online forums, attendance, and participation</i></p>			
<p>VI. Week X & XII: Voices from the Dutch Caribbean and USVI:</p> <p>---. Sekou, Lasana M. <i>Brotherhood of the Spurs</i>. House of Nehesi Publishers, 1997.</p> <p>---. Leinders, Jeroen. <i>Tula The Revolt</i>. Hope Road, 2012.</p> <p>---. Yanique, Tiphonie. <i>Land of Love and Drowning</i>. Riverhead Books, 2014. Print/Kindle.</p> <p><i>*Evaluation: seminars, online forums, attendance, and participation</i></p>			9horas
<p>VII. Weeks XIII & XV: Rpresenting the Indigenous peoples, Jews, and Afro-Chinese Voices,</p> <p>---. Engle, Margaraita. <i>Tropical Secrets Holocaust Refugees in Cuba</i>. Henry Holt and Co., 2009. Print/Kindle.</p> <p>---. Melville, Pauline. <i>The Ventriloquist Tale</i>. Bloomsbury Paperbacks, 2014. Print/Kindle.</p>			9horas

<i>Evaluation: seminars, online forums, attendance, and participation</i> Final Graduate Paper.			
Total de horas contacto			45horas
ESTRATEGIAS INSTRUCCIONALES:			
Presencial	Híbrido	En línea	
<ul style="list-style-type: none"> • Conferencias del profesor • Lecturas • Trabajos en grupo • Tareas individuales • Actividades de avalúo • Actividades prácticas • Presentaciones orales 	<ul style="list-style-type: none"> • Módulos instruccionales en línea • Lecturas de artículos profesionales en línea • Videos instruccionales • Trabajos en grupo • Tareas individuales • Actividades de avalúo • Actividades prácticas • Presentaciones orales • Videoconferencias asincrónicas y sincrónicas 	<ul style="list-style-type: none"> • Módulos instruccionales interactivos • Lecturas de artículos profesionales en línea • Videos instruccionales • Trabajos en grupo • Tareas individuales • Actividades de avalúo • Actividades prácticas • Presentaciones orales • Videoconferencias asincrónicas y sincrónicas 	
RECURSOS MÍNIMOS DISPONIBLES O REQUERIDOS:			
Recurso	Presencial	Híbrido	En línea
Cuenta en la plataforma institucional de gestión de aprendizaje (Ej. Moodle)	Institución	Institución	Institución
Cuenta de correo electrónico institucional	Institución	Institución	Institución
Computadora con acceso a internet de alta velocidad o dispositivo móvil con servicio de datos	Estudiante	Estudiante	Estudiante
Programados o aplicaciones: procesador de palabras, hojas de cálculo, editor de presentaciones	Estudiante	Estudiante	Estudiante

Bocinas integradas o externas	No aplica	Estudiante	Estudiante
Cámara web o móvil con cámara y micrófono	No aplica	Estudiante	Estudiante

TÉCNICAS DE EVALUACIÓN:

Presencial	Híbrida	En línea
Asignacionesxx%	Asignaciones.....xx%	Asignaciones y actividades asincrónicas.....xx%
Exámenes..... xx%	Proyectos grupales de investigación.....xx%	Proyectos grupales.....xx%
Portafolio.....x%	Participación en foros de discusión.....xx%	Participación en foros de discusión.....xx%
Presentaciones orales..xx%	Exámenesxx%	Portafolio electrónico.....xx%
Trabajos reflexivos.....xx%	Portafolio electrónico.....xx%	Trabajos reflexivos.....xx%
Proyectos grupales de investigación.....xx%	Trabajos reflexivos.....xx%	Presentaciones orales virtuales.....xx%
	Presentaciones orales.....xx%	Reuniones sincrónicas.....xx%
Total.....100%	Total.....100%	Total.....100%

ACOMODO RAZONABLE:

Según la Ley de Servicios Educativos Integrales para Personas con Impedimentos, todo estudiante que requiera acomodo razonable deberá notificarlo al profesor el primer día de clase. Los estudiantes que reciban servicios de Rehabilitación Vocacional deben comunicarse con el (la) profesor(a) al inicio del semestre para planificar el acomodo razonable y el equipo de asistencia necesario conforme a las recomendaciones de la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes. También aquellos estudiantes con necesidades especiales de algún tipo de asistencia o acomodo deben comunicarse con el (la) profesor(a). Si un alumno tiene una discapacidad documentada (ya sea física, psicológica, de aprendizaje o de otro tipo, que afecte su desempeño académico) y le gustaría solicitar disposiciones académicas especiales, éste debe comunicarse con la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos (OSEI) del Decanato de Estudiantes, a fin de fijar una cita para dar inicio a los servicios pertinentes.

INTEGRIDAD ACADÉMICA

La Universidad de Puerto Rico promueve los más altos estándares de integridad académica y científica. El Artículo 6.2 del Reglamento General de Estudiantes de la UPR (Certificación Núm. 13, 2009-2010, de la Junta de Síndicos) establece que “la deshonestidad académica incluye, pero no se limita a: acciones fraudulentas, la obtención de notas o grados académicos valiéndose de falsas o fraudulentas simulaciones, copiar total o parcialmente la labor académica de otra persona, plagiar total o parcialmente el trabajo de otra persona, copiar total o parcialmente las respuestas de otra persona a las

preguntas de un examen, haciendo o consiguiendo que otro tome en su nombre cualquier prueba o examen oral o escrito, así como la ayuda o facilitación para que otra persona incurra en la referida conducta”. Cualquiera de estas acciones estará sujeta a sanciones disciplinarias en conformidad con el procedimiento disciplinario establecido en el Reglamento General de Estudiantes de la UPR vigente. **Para velar por la integridad y seguridad de los datos de los usuarios, todo curso híbrido y a distancia deberá ofrecerse mediante la plataforma institucional de gestión de aprendizaje, la cual utiliza protocolos seguros de conexión y autenticación. El sistema autentica la identidad del usuario utilizando el nombre de usuario y contraseña asignados en su cuenta institucional. El usuario es responsable de mantener segura, proteger, y no compartir su contraseña con otras personas.**

NORMATIVA SOBRE HOSTIGAMIENTO SEXUAL

“La Universidad de Puerto Rico prohíbe el discrimen por razón de sexo y género en todas sus modalidades, incluyendo el hostigamiento sexual. Según la Política Institucional contra el Hostigamiento Sexual en la Universidad de Puerto Rico, Certificación Núm. 130, 2014-2015 de la Junta de Gobierno, si un estudiante está siendo o fue afectado por conductas relacionadas a hostigamiento sexual, puede acudir ante la Oficina de Procuraduría Estudiantil, el Decanato de Estudiantes o la Coordinadora de Cumplimiento con Título IX para orientación y/o presentar una queja”.

SISTEMA DE CALIFICACIÓN

A, B, C, D, F

BIBLIOGRAFÍA

M. Required Texts

Required Primary Texts: Students must try to acquire these texts by themselves. Some texts may be on electronic platforms such as KINDLE/ eBook

Young, Kerry. *Pao*. Bloomsbury, 2012. Print / eBook

Powell, Patricia. *The Pagoda*. Harcourt Brace & Company, 1998.

Willi Chen. *Crossbones*. Turnaround Publisher Services, 2009.

Shah, Ryhaan. *A Death in the Family*. Peepal Tree, 2005

Shinebourne, Jan Lowe. *The Last English Plantation*. Peepal Tree, 2001..

Jin, Meiling. *Song of the Boatwoman*. Peepal Tree. 1996.

Mohammed, Sharlow. *The Elect*. Peepal Tree. 1994.

Suggested Background Reading

Alfonso-Forero, Ann Marie (2010) ““A Whole New Race”: Chinese Cubans and Hybrid Identities in Cristina García’s *Monkey Hunting*,” *Anthurium: A Caribbean Studies Journal*, vol. 7, no. 1, 2010: <http://scholarlyrepository.miami.edu/anthurium/vol7/iss1/4>

- Arbell, Mordechai. *The Jewish Nation of the Caribbean: The Spanish-Portuguese Jewish Settlements in the Caribbean and the Guianas*. Jerusalem, Israel: Gefen Publishing House, 2002.
- Arbell, Mordechai. *The Jewish Nation of the Caribbean*. Trans. Doron Livne. Gefen Publishing House, 2006.
- Bohr, Aaron Chang. "Identity in Transition: Chinese Community Associations in Jamaica." *Caribbean Quarterly*, vol. 50, no. 2, 2004, pp. 44–73. JSTOR, www.jstor.org/stable
- Bragard, Véronique, and Geneviève Fabry. "A Parrot without Feathers? Ventriloquy, Orality, and Nostalgia in Vargas Llosa's *The Storyteller* and Pauline Melville's *The Ventriloquist's Tale*." *Comparative Literature Studies*, vol. 53, no. 3, 2016, pp. 454–477. JSTOR, www.jstor.org/stable/10.5325/complitstudies.53.3.0454
- Bryan Cheyette, Postcolonialism and the Study of Anti-Semitism, *The American Historical Review*, vol. 123, no. 4, 2018, pp. 1234–1245, <https://doi.org/10.1093/ahr/rhy028>
- Calvo, Ignacio López. *Imaging the Chinese in Cuban Literature and Culture*. Gainesville: UP of Florida, 2009.
- Casteel, Sarah. "Experiences of Arrival: Jewishness and Caribbean-Canadian Identity in Austin Clarke's *The Meeting Point*." "Routing and Rooting Caribbean Canadian Writing." *The Journal of West Indian Literature*, vol.14, no.1 and 2, 2005, pp. 113-140.
- Chen, W.. "gongsang: *The Saga of a Trini-chinaman, a Novel*". *Anthurium A Caribbean Studies Journal*, vol. 12, no. 1, 2015, p. 12. DOI: <http://doi.org/10.33596/anth.287>
- Cheyette, Bryan, ed. "Jewish and Postcolonial Literatures and Histories." *Wasafiri*, vol. 57 (Winter 2009), pp. 1-2.
- Cheyette, B. *Diasporas of the mind: Jewish and postcolonial writing and the nightmare of history*. Yale UP, 2014,
- Choy, A. Chui, G. Sio Wong, M. *Our History Is Still Being Written: The Story of Three Chinese-Cuban Generals in the Cuban Revolution* [Illustrated]. Pathfinder Press. 2006.
- Delevante, Marilyn and Anthony Alberga. *The Island of One People: An Account of the History of the Jews of Jamaica*. Ian Randle Publishers, 2007.
- Delphine Munos "Indo-Caribbean feminist thought: genealogies, theories, enactments." *South Asian Diaspora*, vol.10, no.2, 2018, pp.173-175, DOI: [10.1080/19438192.2018.1466409](https://doi.org/10.1080/19438192.2018.1466409)
- Forte, Maximilian, ed. *Indigenous Resurgence in the Contemporary Caribbean: Amerindian Survival and Revival Illustrated Edition*, edited by Maximilian C. Forte, Peter lang, 2006.
- Frydman, Jason. "Jamaican Nationalism, Queer Intimacies, and the Disjunctures of the Chinese Diaspora: Patricia Powell's *The Pagoda*, *Small Axe A Caribbean Journal of Criticism*, vol.15, no.1, 34, 2011, pp. 95-109. DOI: 10.1215/07990537-1189548
- Fuentes, Yvette. "The Three Origins: The Cuban Ajiaco and Chinese Cuban Voices in the Narratives of Mayra Montero and Daína Chaviano." *Anthurium: A Caribbean Studies Journal* vol. 7, no.1-2, 2009.
<http://www.scholarlyrepository.miami.edu/anthurium/vol7/iss1/6>

- Goldish, Josette Capriles. *Once Jews: Stories of Caribbean Sephardim*. Markus Wiener Publishers, 2009.
- Johnson, Paul Christopher. *Diaspora Conversions Black Carib Religion and the Recovery of Africa*. U of California P, 2007.
- Jung, Moon H. *Coolies and Cane: Race, Labor, and Sugar in the Age of Emancipation*. The Johns Hopkins UP, 2008.
- Khan, Aisha. "Islam, Vodou, and the Making of the Afro-Atlantic." *New West Indian Guide / Nieuwe West-Indische Gids*, vol. 86, nos. 1&2, 2012, pp.29-54.
- Lee-Loy, A.-M.. "In Another Moment: Exploring Chineseness as Caribbean Diasporic Identity". *Anthurium A Caribbean Studies Journal*, vol. 12, no. 1, 2015, p. 1. DOI: <http://doi.org/10.33596/anth.278>
- Lee-Loy, Anne Marie. *Searching for Mr. Chin: Constructions of Nation and the Chinese in West Indian Literature*. Temple UP, 2010.
- Lee Loy, Anne-Marie. "Neutral Aliens: A Nineteenth-Century Tradition of Chinese Representation in Twentieth-Century Caribbean Fiction." *Anthurium: A Caribbean Studies Journal*, vol.7, no. 1, 2010.. <http://www.scholarlyrepository.miami.edu/anthurium/vol7/iss1/9>
- Look Lai, W. *Indentured Labor, Caribbean Sugar: Chinese and Indian Migrants to the British West Indies, 1838-1918*. The Johns Hopkins UP. 2004. Print.
- Look Lai, W. *The Chinese in the West Indies, 1806-1995: A Documentary History*. U of West Indies P, 2000.
- Look Lai, W and Chee-Beng, T. eds. *The Chinese in Latin America and the Caribbean*. Leiden.Brill. 2010. Ebook
- Lopez, K. *Chinese Cubans: A Transnational History (Envisioning Cuba)*. The U of North Carolina P. 2013.
- López-Calvo, Ignacio, and Evelyn Hu-DeHart. *Imaging the Chinese in Cuban Literature and Culture*. UP of Florida, 2008.
- Meagher, A. *The Coolie Trade: The Traffic in Chinese Laborers to Latin America*. Xlibris Corporation. 2008.
- Metzger, Sean. "Incorporating: Chineseness in Chen's Trinidad." *The Global South*, vol. 6, no. 1, 2012, pp. 98–113. JSTOR, www.jstor.org/stable/10.2979/globalsouth.6.1.98
- . *The Chinese Atlantic: Seascapes and the Theatricality of Globalization*. Indiana U P, 2020.
- Misrahi-Barak, J. "Looking In, Looking Out: The Chinese-Caribbean Diaspora through Literature—Meiling Jin, Patricia Powell, Jan Lowe Shinebourne. *UCLA Santa Barbara Journal of Transnational American Studies*, vol.4, no.1, 2012. <https://www.escholarship.org/uc/item/0pn2w8cs>
- Morrissy, J.. "talking Back' in Post-colonial Discourse in Staceyann Chin's *The Other Side of Paradise*". *Anthurium A Caribbean Studies Journal*, vol. 12, no. 1, 2015, p. 10. DOI: <http://doi.org/10.33596/anth.285>

- Pearce, Marsha. "Sequins and Ginger: Playing Mas Behind Chinese Kitchen Doors in the Caribbean," *Anthurium: A Caribbean Studies Journal*, vol. 7, no.1, no. 13. 2010.
<http://scholarlyrepository.miami.edu/anthurium/vol7/iss1/13>
- Prater, T. T.. ““we Are Jamaicans. We Are Brothers””: History, Brotherhood, and Independence in Kerry Young’s *pao*”. *Anthurium A Caribbean Studies Journal*, vol. 11, no. 2, 2014, p. 5. DOI: <http://doi.org/10.33596/anth.270>
- Prater, Tzarina T . “Transgender, Memory, and Colonial History in Patricia Powell's *The Pagoda*.” *Small Axe: A Caribbean Journal of Criticism*, vol. 16 , no.1.37, 2012, pp. 20-35. <https://doi.org/10.1215/07990537-1548101>
- Scherer, Frank. “ Sanfancón: Orientalism, Self-Orientation and `Chinese Religion in Cuba””. *Nation Dance: Religion, Identity and Cultura*, edited by Patrick Taylor. Indiana UP, 2001. Pp. 153-170.
- Shibata, Yoshiko, “Searching for a Niche, Creolizing Religious Tradition: Negotiation and Reconstruction of Ethnicity among Chinese in Jamaica.” *Religious Pluralism in the Diaspora*, edited by Pratap Kumar, P. Brill, 2006, pp. 51–72.
- Shinebourne, J. L.. “Autobiographical Influences in My Fiction Writing”. *Anthurium A Caribbean Studies Journal*, vol. 12, no. 1, 2015, p. 4. DOI: <http://doi.org/10.33596/anth.289>
- Suchen Lim, C. *Hua Song: Stories of the Chinese Diaspora*. Long River Press, 2005. Bilingual edition.
- Tjon Sie Fat, Paul B. *Chinese New Migrants in Suriname: The Inevitability of Ethnic Performing*. Amsteden UP, 2009.
- Wilson, A. *The Chinese in the Caribbean*. M. Wiener Publishers, 2004.
- Yun, L. *The Coolie Speaks: Chinese Indentured Laborers and African Slaves in Cuba*. Temple UP, 2009.